

## 'Le Français profond' –

(Nederlands onderaan)

### Une semaine à la fois intensive et détendue pour profs de français en recherche de renouveau

C'est par les temps qui courent **un défi constant d'être prof de français**, surtout quand le français n'est pas sa langue maternelle. En fait, il serait parfois facile de se décourager devant l'indifférence de bien des élèves, les classes trop grandes et les emplois du temps trop chargés, sans parler des petites incertitudes par rapport à sa propre connaissance du français vivant ou de l'envie frustrée d'essayer quelque chose de vraiment nouveau. Et c'est pour cela qu'il est bon, de temps en temps, de se ressourcer,  
**prendre le temps...**

- d'échanger et développer avec des collègues enthousiastes de nouvelles approches à la motivation (de soi et des autres)
- de découvrir un trésor de matériel culturel – histoire(s), chansons, jeux, traditions, nouveaux développements – permettant d'élargir et d'enrichir son offre aux apprenants
- de ressentir soi-même le plaisir de progresser en éliminant systématiquement ses petites fautes incrustées dans la pratique et en revivifiant son vocabulaire
- d'expérimenter des techniques nouvelles de transmission des structures importantes de la langue
- de profiter d'une occasion et d'un entourage qui invitent à une réflexion sur sa propre pratique professionnelle, et à repenser sa pédagogie
- de nouveau jouir pleinement de cette France qu'on aime et pour laquelle on a choisi ce métier

'Le Français profond', une semaine intensive de langue et culture françaises, aura lieu au printemps prochain pendant les vacances néerlandaises, du 25 avril au 2 mai à Nyons, (Drôme provençale) et s'adresse aussi spécifiquement aux professeurs de français. Sylvain Lelarge, de Talen voor Talent, organise et dirige cet atelier s'une semaine. Son approche originale de l'enseignement du français, qui



prend le contrepied de la routine scolaire, offrira à tous les participants l'occasion de jeter un regard neuf sur ce beau métier, et de pleinement se recharger.

[www.talenvoortalent.nl/lefrancaisprofond.pdf](http://www.talenvoortalent.nl/lefrancaisprofond.pdf)

## Le Français profond –

een intensieve en tegelijk ontspannen week voor leraren Frans op zoek naar vernieuwing

Het is een **constante uitdaging** om tegenwoordig **leraar Frans te zijn**, vooral wanneer Frans niet je moedertaal is. Het is soms gemakkelijk ontmoedigd te raken door de onverschilligheid van veel studenten, de te grote klassen en te volle roosters, om niet te spreken van de kleine onzekerheden over de eigen kennis van het Frans, of de gefrustreerde wens om echt iets nieuws te proberen. En daarom is het goed om af en toe je batterij op te laden door **de tijd te nemen om:**

- na te denken, samen met enthousiaste collega's, over nieuwe manieren om jezelf en anderen te motiveren;
- een schat aan cultureel materiaal te ontdekken – geschiedenis en verhalen, chansons, spelletjes, tradities, nieuwe sociale ontwikkelingen – om het aanbod aan leerlingen te kunnen verbreden en verrijken;
- het plezier te voelen dat je weer vooruitgaat in je taalkennis door het systematisch elimineren van ingebakken fouten en het uitbreiden van je woordenschat;
- met nieuwe technieken te experimenteren voor het overbrengen van belangrijke taalstructuren;
- van een ideale omgeving en gelegenheid te profiteren om na te denken over je eigen beroepspraktijk en je pedagogische stijl;
- weer ten volle van dit Frankrijk te genieten waar je echt van houdt en de reden waarom je voor dit beroep hebt gekozen.

**Le Français profond**, een intensieve week van Franse taal en cultuur, vindt dit najaar tijdens de voorjaarsvakantie plaats van 25 april t/m 2 mei 2020 in Nyons (Drôme Provençale) en is ook specifiek gericht op docenten Frans. Sylvain Lelarge, van Talen voor Talent, organiseert en leidt het geheel. Zijn originele aanpak van het onderwijs, die niets weg heeft van de schoolroutine, zal aan alle deelnemers de kans bieden om op dit mooie beroep een nieuw licht te laten schijnen en de batterij weer volledig op te laden.



[www.talenvoortalent.nl/lefrancaisprofond.pdf](http://www.talenvoortalent.nl/lefrancaisprofond.pdf)

## Quelques réactions après la semaine d'octobre 2020 :

### **Petra Dooijeweerd**

De week in Condorcet was fantastisch! Een volle week maar het voelde niet als een vol programma. Dat komt omdat je inspeelt op wat er overdag gebeurt en wat je hoort qua taalgebruik van de deelnemers.

Jouw manier van lesgeven is levendig, nooit saai, doorspekt met verhalen en goede uitleg. Je corrigeert zodanig dat het bijna niet opvalt.

Door middel van opdrachten die als duo of kleine groep gedaan worden, is de interactie groot en leert men van en met elkaar.

Er is veel afwisseling in werkvormen.

De materialen zijn duidelijk en informatief, zowel voor grammatica als voor het vocabulaire.

### **Beatrice van Mazière**

Het was een fantastische cursus met allerlei tips en materiaal voor docenten Frans. Mits enige aanpassingen is het materiaal heel goed te gebruiken in zowel de onder- als in de bovenbouw van de middelbare school. De

(chanson)teksten en grammatica- opdrachten, vocabulaire-en idioom-spelletjes kan ik heel goed gebruiken bij m'n Delf B1 en B2 leerlingen. De kaartjes met de 'le-la-l'-woorden' heb ik al uitgeprobeerd met m'n havo- brugklassers, uiteraard met aangepaste woorden. Ik ga met heel veel plezier aan de slag met al het materiaal dat je ons hebt meegegeven. Ik heb heel erg genoten van je lessen waar ik m'n kennis van de taal weer flink heb opgefrist en zelfs nog heel wat heb bijgeleerd. Sowieso is zo'n weekje 'Frans op niveau' spreken heel wat anders dan op vakantie een rosé-tje bestellen op een terras of een croissantje kopen bij de boulanger.

### **Marlene Lokin**

De intensieve cursus Frans in Condorcet vormde een onuitputtelijke bron van inspiratie. Met veel afwisseling zijn allerlei aspecten van de taal aan de orde gekomen, waarbij de nadruk vooral lag op het plezier in de toepassing ervan. Sylvain Lelarge is een geboren pedagoog, die elke gelegenheid met aanstekelijk enthousiasme aangrijpt om cursisten onder te dompelen in zijn moedertaal. Docenten krijgen uiteenlopende middelen en voorbeelden aangereikt om hun leerlingen niet met een schoolse aanpak maar op speelse wijze de Franse taal bij te brengen.

### **Ria van Dorp**

Graag wil ik je heel hartelijk bedanken voor de fantastische week in Condorcet.

De onderdompeling in Taal en Cultuur, alsmede de uitwisseling met andere docenten was heel intensief, maar zeer leerzaam. Wat ik zo uniek vind, is dat je op een bijzondere manier jouw energie en enthousiasme op ons over weet te brengen. Ik raakte weer helemaal geïnspireerd om nieuwe ideeën voor mijn lessen te ontwikkelen. Je creatieve methode sluit goed aan bij mijn leerlingen. Je bood veel afwisselende en actieve werkvormen aan en ook de leuke korte verhalen die vervolgens uitgebeeld moesten worden, vind ik interessant voor mijn doelgroep. Je hebt ons met veel materiaal naar huis gestuurd, dat we zo kunnen gebruiken in onze lessen. Echt heel fantastisch. Nogmaals mijn hartelijk dank.

